
Decret**pel qual s'aprova el
Reglament del registre
d'ocupació d'allotjaments
turístics (ROAT)**

El capítol tercer bis de la Llei 8/2012, del 17 de maig, de modificació de la Llei general de l'allotjament turístic del 30 de juny del 1998, preveu l'obligació per als allotjaments turístics de tenir un Registre d'Ocupació de tots els seus usuaris.

Atès que, d'acord amb els articles 13 bis i 13 ter de la Llei esmentada, s'ha de fixar per via reglamentària la forma i el model del Registre d'ocupació d'allotjaments turístics i la freqüència en què els allotjaments turístics han de trametre la informació dels seus usuaris al Departament de Policia, així com el termini de conservació de la còpia dels documents d'identitat dels usuaris;

Atès que en la Llei 8/2012, del 17 de maig, de modificació de la Llei general de l'allotjament turístic del 30 de juny del 1998, s'introdueix el capítol quart bis, en el qual es faculta el departament encarregat de l'elaboració d'estadístiques per tenir accés a dades anònimes, provinents del ministeri encarregat d'Interior, del ROAT;

Atès que en aquest sentit, s'ha optat per establir també per via reglamentària el procediment d'intercanvi d'informació complementària i opcional, que quedarà regulat mitjançant un contracte de col·laboració específic entre l'allotjament turístic i el departament encarregat de l'estadística pública i/o el departament encarregat del turisme;

A proposta dels ministres de Finances i Funció Pública, de Justícia i Interior, i de Turisme i Medi Ambient, el Govern, en la sessió del dia 6 de març del 2013, aprova aquest Decret amb el contingut següent:

Article únic

S'aprova el Reglament del registre d'ocupació d'allotjaments turístics, que entrarà en vigor al cap de 30 dies de ser publicat al BOPA.

Reglament del registre d'ocupació d'allotjaments turístics (ROAT)

Article 1

Àmbit d'aplicació

El Reglament del Registre d'Ocupació d'Allotjaments Turístics (d'ara endavant, "ROAT") s'aplica a tots els allotjaments turístics als quals fa referència la Llei general de l'allotjament turístic del 30 de juny del 1998; la Llei 26/2008, del 20 de novembre, de regulació dels apartaments moblats per a vacances i de les empreses que els exploten, i la Llei 8/2012, del 17 de maig, de modificació de la Llei general de l'allotjament turístic del 30 de juny del 1998.

Article 2

Obligacions

Els allotjaments turístics estan obligats a registrar tots els usuaris que s'hi allotgen.

Article 3

Contingut de la informació

Els allotjaments turístics han d'inscriure obligatòriament en el ROAT els punts essencials següents:

- Data (dia, mes i any) i hora del registre d'entrada, i data (dia, mes i any) i hora del registre de sortida de tots els usuaris.
- Nom, cognoms, nacionalitat, data i lloc de naixement, domicili (o residència) habitual, i número i tipus de document d'identitat de cada usuari.
- S'ha d'adjuntar una fotocòpia del document d'identitat de tots els usuaris, en la qual ha de constar la seva

fotografia. La còpia del document d'identitat també es pot guardar en format digital.

d. El número d'unitat d'allotjament que ocupen.

Article 4

Modalitats de tramesa de la informació

1. Els allotjaments turístics han de trametre, al Departament de Policia, les dades del ROAT per via telemàtica. Per fer-ho, els allotjaments turístics poden optar per una de les modalitats següents:

a. A través del programa al qual es podrà accedir mitjançant la web del ROAT del ministeri encarregat d'Interior; o amb un servei web a disposició de l'allotjament turístic que permet carregar al ROAT, de manera automatitzada, les dades d'interès del sistema informàtic de l'allotjament turístic, l'especificació del qual està descrita en l'annex I d'aquest Reglament; o amb un fitxer pla que permet carregar les dades de manera massiva a través de l'aplicació web del ROAT, l'especificació del qual està descrita en l'annex II d'aquest Reglament.

b. A través d'un registre manual, mitjançant l'enviament per fax al Departament de Policia d'unes fitxes degudament omplertes, que estan disponibles a la pàgina web del ROAT del ministeri encarregat d'Interior.

2. Aquestes modalitats no es poden alternar.

3. Llevat que ho autoritzi així el ministeri encarregat d'Interior a causa d'una impossibilitat d'accés a Internet dels allotjaments turístics, el registre manual del ROAT no es podrà utilitzar transcorregut un any a comptar de la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament.

Article 5

Alta al programa del ROAT

1. Els allotjaments turístics que vulguin operar a través del programa de la web del ROAT del ministeri encarregat d'Interior, s'hi han de donar d'alta a través del Servei de Tràmits.

2. L'alta al ROAT l'ha de fer el propietari o el representant legal de l'allotjament turístic.

3. El procediment per donar-se d'alta al programa del ROAT consisteix a:

a. Inscriure's al ROAT

b. Inscriure's al mòdul d'identificació en línia (MIL) en cas de no disposar-ne, a fi de rebre un identificador únic per fer tots els tràmits en línia amb l'Administració

c. Opcionalment, signar el contracte de col·laboració amb el departament encarregat de l'estadística pública.

d. Opcionalment, signar el contracte de col·laboració amb el departament encarregat del turisme.

Article 6

Actualització del ROAT i freqüència de tramesa de la informació

1. Els allotjaments turístics estan obligats a actualitzar diàriament el ROAT

2. Els allotjaments turístics han de trametre la informació al Departament de Policia en el termini més breu possible. L'enviament s'ha d'efectuar abans de les 5 de la matinada de la primera nit d'allotjament.

3. En el supòsit que la persona usuària de l'allotjament turístic tingui previst quedar-s'hi un període inferior a 24 hores, aquesta informació s'ha de trametre obligatòriament abans que es doni de baixa de l'allotjament turístic.

4. Pel que respecta a la informació complementària opcional prevista a l'article 10, la periodicitat de l'enviament ha de quedar determinada en el contracte de col·laboració entre l'allotjament turístic i el departament receptor de la informació.

Article 7

Supòsit especial

1. En el cas que la persona usuària no vulgui presentar el seu document d'identitat o no en disposi, l'allotjament turístic ho ha de notificar, per escrit o verbalment, al Departament de Policia, en un termini màxim de 24 hores a comptar de la data d'alta a l'allotjament turístic o, en tot cas, abans que la persona usuària es doni de baixa de l'allotjament turístic.

2. La comunicació per escrit s'ha de fer per fax, al número 872001, i s'ha d'enviar al Departament de Policia; i la comunicació

ció verbal, per via telefònica, al número 872000 al mateix Departament.

Article 8

Disponibilitat del ROAT

1. La disponibilitat del ROAT està establerta en funció de la modalitat utilitzada.

2. En el cas d'enviar les dades a través del programa de la web del ROAT del ministeri encarregat d'Interior o en el cas d'utilitzar la modalitat del ROAT manual mitjançant l'enviament per fax d'unes fitxes degudament omplertes, la informació del Registre ha d'estar a disposició del Departament de Policia quan la requereixi, i els allotjament turístics han de facilitar-li aquesta informació quan els sigui requerida.

Article 9

Protecció de les dades personals

Els allotjaments turístics són els responsables del tractament i de la gestió de les dades que obtinguin mitjançant el ROAT, i a aquest efecte estan sotmesos a les disposicions de la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals. Tot allotjament turístic ha d'inscriure obligatòriament el seu fitxer de dades personals que conté el ROAT a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

Article 10

Intercanvi d'informació opcional

Els allotjaments turístics poden opcionalment signar un contracte de col·laboració específic amb el departament encarregat de l'estadística pública i/o amb el departament encarregat del turisme per fer un intercanvi d'informació complementària que ha de permetre recollir altres dades de l'allotjament turístic i facilitar la informació necessària per elaborar el Catàleg d'allotjaments turístics i el full de preus dels allotjaments turístics d'Andorra.

Article 11

Col·laboració amb el departament encarregat de l'estadística pública

1. La col·laboració en l'intercanvi d'informació opcional obliga el departament encarregat de l'estadística pública a facilitar a l'allotjament turístic que hagi signat el contracte de col·laboració l'estadística individualitzada i personalitzada

sobre el seu posicionament dins el sector al país. En concret, i atès que es disposarà d'accés a les dades anònimes del ROAT, s'han de facilitar les estadístiques d'ocupació de l'allotjament turístic i les estadístiques del perfil de la persona usuària, i mostrar la comparació respecte de les estadístiques del sector, de manera que es garanteixi en tot moment el secret estadístic.

2. Amb la signatura del contracte de col·laboració amb el departament encarregat de l'estadística pública, d'acord amb el model contingut en l'annex III, l'allotjament turístic es compromet a facilitar, a través del ROAT, informació complementària a l'obligatòria i establerta a l'article 3 d'aquest Reglament, que consisteix bàsicament a informar de les previsions d'ocupació de l'allotjament turístic, i també del preu percebut pels allotjaments venuts i de les dades del personal ocupat. La determinació de la informació complementària s'ha d'establir en el contracte de col·laboració.

Article 12

Col·laboració amb el departament encarregat del turisme

Amb la signatura del contracte de col·laboració amb el departament encarregat del turisme, d'acord amb el model contingut en l'annex IV, l'allotjament turístic es pot comprometre a facilitar les dades per elaborar el Catàleg i el full de preus dels allotjaments turístics d'Andorra. La determinació de la informació complementària s'establirà en el contracte de col·laboració.

Article 13

Conservació de les dades personals

1. Els allotjaments turístics han de conservar la fotocòpia del document d'identitat en suport paper o digital de tots els usuaris de la unitat d'allotjament, juntament amb les fitxes corresponents degudament omplertes.

2. Aquesta documentació s'ha de conservar durant un període de dos anys a comptar de la data d'inscripció a l'allotjament turístic.

3. Queden exempts de conservar aquesta documentació els allotjaments turístics que hagin tramès la informació a través del programa del ROAT, d'acord

amb l'apartat a de l'article 4 d'aquest Reglament.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 6 de març del 2013

Antoni Martí Petit
Cap de Govern

Annex I**Especificació servei web**

Format XML de crida

```
<schema xmlns="" targetNamespace="" xmlns:tns=""
elementFormDefault="qualified">
  <xsd:complexType name="dadesAllotjaments">
    <xsd:element name="registreComerc" nillable="false" type="xsd:int"/>
    <xsd:element name="dataEnviament" nillable="false" type="xsd:date"/>
    <xsd:element name="horaEnviament" nillable="false" type="xsd:time"/>
    <xsd:ComplexType name="dadesClientsRoat">
      <xsd:sequence>
        <xsd:element name="nomclient" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="cognomsclient" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="nacionalitat" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="datanaixement" nillable="false"
type="xsd:date"/>
        <xsd:element name="llocnaixement" nillable="alse"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="paisdomicili" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="divterrdomicili" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="pobledomicili" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="adrecadomicili" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="paisorigen" nillable="true"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="tipusdocument" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="numdocument" nillable="false"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="dataentrada" nillable="false"
type="xsd:date"/>
        <xsd:element name="horaentrada" nillable="false"
type="xsd:time"/>
        <xsd:element name="datasortida" nillable="false"
type="xsd:date"/>
        <xsd:element name="horasortida" nillable="true" type="xsd:time"/>
      </xsd:sequence>
    </xsd:ComplexType>
  </xsd:complexType>
</schema>
```

```

        <xsd:element name="numunitatallotjament"
nillable="false" type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="genereclient" nillable="true"
type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="menorhabitacio" nillable="true"
type="xsd:int"/>
        <xsd:element name="flagresponsable" nillable="true"
type="xsd:bool"/>
        <xsd:element name="imatge" nillable="true" type="xsd:binary"/>
        <xsd:ComplexType name="dadesEstesRoat">
            <xsd:element name="correuelctronic" nillable="true"
type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="tipusregimen" nillable="true"
type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="preuestada" nillable="true"
type="xsd:decimal"/>
            <xsd:element name="condiciopreu" nillable="true"
type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="inclosuplement" nillable="true"
type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="tipustemporada" nillable="true"
type="xsd:string"/>
        </xsd:ComplexType>
    </xsd:sequence>
</xsd:ComplexType>
</xsd:complexType>
</schema>

```

La imatge adjuntada al servei web ha de ser en format jpg, codificat en base64, de mida inferior a 300 k i no superior a 338 x 332 píxels.

Resposta OK servei web

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
    <schema xmlns="" targetNamespace="" xmlns:tns=""
elementFormDefault="qualified">
        <xsd:complexType name="respostaRoatOK">
            <xsd:element name="registreComerc" nillable="false"
type="xsd:int"/>
            <xsd:element name="dataRegistre" nillable="false"
type="xsd:date"/>

```

```
type="xsd:time"/>
    <xsd:element name="horaRegistre" nillable="false"
    </xsd:complexType>
</schema>
```

Resposta No OK servei web

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
  <schema xmlns="" targetNamespace="" xmlns:tns=""
  elementFormDefault="qualified">
    <xsd:complexType name="respostaRoatNOK">
      <xsd:complexType name="dadesAllotjaments">
        <xsd:element name="registreComerc" nillable="false"
        type="xsd:string"/>
        <xsd:element name="dataEnviament" nillable="false"
        type="xsd:date"/>
        <xsd:element name="horaEnviament" nillable="false"
        type="xsd:time"/>
        <xsd:ComplexType name="dadesClientsRoat">
          <xsd:sequence>
            <xsd:element name="nomclient" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="cognomcslient" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="nacionalitat" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="datanaixement" nillable="false"
            type="xsd:date"/>
            <xsd:element name="llocnaixement" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="paisdomicili" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="divterrdomicili" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="pobledomicili" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="adrecadomicili" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="paisorigen" nillable="true"
            type="xsd:string"/>
            <xsd:element name="tipusdocument" nillable="false"
            type="xsd:string"/>
```

```
type="xsd:string"/>
type="xsd:date"/>
type="xsd.time"/>
type="xsd:date"/>
type="xsd.time"/>
nillable="false" type="xsd:string"/>
type="xsd:string"/>
type="xsd:int"/>
type="xsd:bool"/>
type="xsd:string"/>
type="xsd:string"/>
type="xsd:decimal"/>
type="xsd:string"/>
type="xsd:string"/>
type="xsd:string"/>
type="xsd:string"/>

<xsd:element name="numdocument" nillable="false"
<xsd:element name="dataentrada" nillable="false"
<xsd:element name="horaentrada" nillable="false"
<xsd:element name="datasortida" nillable="false"
<xsd:element name="horasortida" nillable="true"
<xsd:element name="numunitatallotjament"
<xsd:element name="genereclient" nillable="true"
<xsd:element name="menorHabitacio" nillable="true"
<xsd:element name="flagresponsable" nillable="true"
<xsd:element name="imatgestatus" nillable="true"
<xsd.ComplexType name="dadesEstesRoat">
<xsd:element name="correuelctronic" nillable="true"
<xsd:element name="tipusregimen" nillable="true"
<xsd:element name="preuestada" nillable="true"
<xsd:element name="condiciopreu" nillable="true"
<xsd:element name="inclosuplement" nillable="true"
<xsd:element name="tipustemporada" nillable="true"

</xsd:ComplexType>
</xsd:sequence>
</xsd:ComplexType>
</xsd:complexType>
</xsd:complexType>
</schema>
```

Annex II

Especificació fitxer pla

Format del fitxer pla de càrrega massiva

El camps han d'estar separats amb el caràcter | (pipe)

El separador de les files és un retorn de carro.

```
registreComerc null="false" type=int
dataEnviament null="false" type=date
horaEnviament null="false" type=time
nomclient null="false" type=string
nacionalitat null="false" type=string
datanaixement null="false" type=date
llocnaixement null="false" type=string
paisdomicili null="false" type="xsd:string
diverrdomicili null="false" type="xsd:string
pobledomicili null="false" type="xsd:string
adrecadomicili null="false" type="xsd:string
paisorigen null="true" type="xsd:string
tipusdocument null="false" type=string
numdocument null="false" type=string
dataentrada null="false" type=date
horaentrada null="false" type="xsd.time
datasortida null="false" type=date
horasortida null="true" type=time
numunitatallotjament null="false" type=string
genereclient null="true" type=string
menorhabitacio null="true" type=int
flagresponsible null="true" type=bool
correuelectronic null="true" type="xsd:string
tipusregimen null="true" type="xsd:string
preuestada null="true" type=decimal
condiciopreu null="true" type="xsd:string
incosuplement null="true" type=string
tipustemporada null="true" type=string
```

Annex III

Contracte de col·laboració amb Estadística

Andorra la Vella, dd de mmm del aaaa

El Sr./Sra. XXX, actuant com a representant legal de l'allotjament turístic XXXX.

Manifesta

La seva conformitat a col·laborar amb el Departament d'Estadística del Govern d'Andorra en la realització de les estadístiques del sector turístic, a través del Registre d'ocupació d'allotjaments turístics (ROAT).

En compensació, el Departament d'Estadística del Govern es compromet a facilitar estadístiques personalitzades de l'allotjament turístic.

Clàusules

Primera: el Departament d'Estadística del Govern facilitarà a l'allotjament turístic mensualment estadístiques personalitzades de l'establiment a través del Registre d'ocupació d'allotjaments turístics (ROAT). En concret, facilitarà les estadístiques d'ocupació de l'allotjament turístic i la comparativa amb les estadístiques del sector.

Segona: L'allotjament turístic facilitarà les dades dels preus d'allotjaments turístics a través del Registre d'ocupació d'allotjaments turístics (ROAT), que es podrà realitzar de dues maneres possibles:

De forma contínua, al moment d'inscriure l'usuari de l'allotjament turístic.

A principi de mes, responent un qüestionari, per informar dels imports obtinguts per estança i del nombre de pernотacions realitzades.

Tercera: L'allotjament turístic facilitarà mensualment (entre el dia 25 i 28 de cada mes) les dades de la previsió d'ocupació de l'allotjament turístic a través del Registre d'ocupació d'allotjaments turístics (ROAT)

Quarta: L'allotjament turístic facilitarà mensualment les dades del personal ocupat de l'establiment a través

del Registre d'ocupació d'allotjaments turístics (ROAT)

Cinquena: El present conveni entrarà en vigor el dia de la seva signatura i tindrà una durada d'un any, prorrogant-se tàcitament, d'any en any, llevat que una de les parts volgués desistir del conveni. En aquest cas, ho haurà de comunicar per escrit a l'altra part amb tres mesos d'antelació, com a mínim, abans que finalitzi qualsevol de les prorrogues.

Sisena: Totes les qüestions i divergències que puguin sorgir entre les parts, per raó de la interpretació, l'aplicació o l'execució del present annex, seran sotmeses a la jurisdicció dels Tribunals Andorrrans amb renúncia expressa a tot altre fur o jurisdicció.

I, en prova de conformitat signo el present document, per duplicat i a un sol efecte, al lloc i la data esmentats a l'encapçalament.

Sr./Sra. XXX

Allotjament turístic XXX

Annex IV

Contracte de col·laboració amb el departament del Govern encarregat del Turisme

Andorra la Vella, dd de mmm del aaaa

El Sr./la Sra. XXX, que actua com a representant legal de l'allotjament turístic XXXX.

Manifesta

La seva conformitat a facilitar les dades del seu allotjament turístic per a l'elaboració del Catàleg d'allotjaments turístics d'Andorra i del full de preus per difondre'ls mitjançant la web www.andorra.ad.

Clàusules

Primera: L'allotjament turístic es compromet a facilitar anualment les dades següents per a l'elaboració del Catàleg d'allotjaments turístics d'Andorra i del full de preus perquè es difonguin mitjançant la web www.andorra.ad:

- Preus mínims i màxims de l'allotjament (en funció de les diverses unitats d'allotjament)
- Horaris dels serveis.
- Períodes d'obertura.
- Nombre total de les unitats d'allotjament i el detall per capacitats.
- Serveis facilitats per l'allotjament turístic.
- Fotografies de l'allotjament turístic.

Període de vigència

Aquesta informació té una vigència d'un (1) any a comptar del dia 1 de desembre de l'any en curs fins al dia 30 de novembre de l'any següent. Els allotjaments turístics han de lliurar al departament del Govern encarregat del turisme, a través del Registre d'Ocupació d'Allotjaments Turístics (ROAT), cada any, abans del dia 31 de maig en curs, la llista oficial de preus corresponent a l'any següent degudament omplerta.

Segona: Aquest conveni entra en vigor el dia que se signa, té una durada d'un any, i es prorroga tàcitament d'any en any, llevat que una de les parts en vulgui desistir. En aquest cas, ho ha de comunicar per escrit a l'altra part amb tres mesos d'antelació, com a mínim, abans que finalitzi qualsevol de les pròrrogues.

Tercera: Totes les qüestions i divergències que puguin sorgir entre les parts per raó de la interpretació, l'aplicació o l'execució d'aquest annex, se sotmetran a la jurisdicció exclusiva dels tribunals andorrans.

I, en prova de conformitat signo el present document, per duplicat i a un sol efecte, al lloc i la data esmentats a l'encapçalament.

Sr./Sra. XXX
Allotjament turístic XXX
